

200110BX-EMOU8940EA说明书: 420*570mm

FRONT

Stěnový skimmer Thru-Wall Skimmer Einbauskimmer Skimmer ścienny Fali szkimmer



Distributor:
Pool Partner s.r.o.
Jesenická 372, 252 44
Pásky - Dolní Jiřany
Czech Republic
info@poolpartner.cz
www.poolpartner.cz

Dovozce:
Pool Partner s.r.o.
Jesenická 372, 252 44
Pásky - Dolní Jiřany
Czech Republic
info@poolpartner.cz
www.poolpartner.cz

Dovozca:
Pool Partner s.r.o.
Jesenická 372, 252 44
Pásky - Dolní Jiřany
Czech Republic
info@poolpartner.cz
www.poolpartner.cz

1. Použití

Skimmer slouží k nasávání vody z hladiny bazénu filtračním zařízením. Hmyz, listí a ostatní plávající nečistoty jsou nasávány do sběrače a zachycovány v síti na nečistoty. Ke sběrači lze připojit výtlačnou hadici jak 5/4" (32mm) tak i 6/4" (38mm).

2. Instalace na stěnu nadzemního bazénu

Poznámka: K montáži budete potřebovat křížový šroubovák a nůž s ostrým hrotem.
2.1. Hrany předražených otvorů sběrače a vratné trysky ve stěně zbavte ostrých otepí obroušením. Toto doporučení provedt před nasazením fólie do bazénu.
2.2. Vezměte jeden hadicový trn a našroubujte ho do těla sběrače. Jako těsnění použijte telefonovou pásku (nepoužívejte žádná lepidla nebo těsnící tmely).
2.3. Před započetím samotné instalace je nutné, aby bylo tělo sběrače ke stěně bazénu již částečně přikroubováno. Z vnější strany bazénu k vyznačeným otvorům přiložte jedno těsnění a tělo sběrače. Poichu zajistíte párem kratších šroubů v porostlých otvorech na stranách sběrače. Před tím kontrolujte správné nasazení klápy ve vstupní přírubě těla sběrače. Klápa se musí volně pohybovat.

2.4. Nyní nainstalujte bazénovou fólii a napustte bazén vodou tak, aby hladina vody dosahovala cca 5 cm pod úroveň připojovacího otvoru vratné trysky.
2.5. Ostrým špičkou z vnější strany stěny bazénu vyřízněte fólii ve všech otvorech pro připojení těla sběrače. Otvor ve fólii vyřízněte o cca 5-10 mm menší, než je otvor ve stěně.
2.6. Vezměte druhý hadicový trn a našroubujte ho do těla vratné trysky. Jako těsnění použijte telefonovou pásku (nepoužívejte žádná lepidla nebo těsnící tmely).
2.7. Do kruhového otvoru ve stěně, zevnitř bazénu, vložte vratnou trysku tak, aby jedno gumové těsnění bylo zevnitř bazénu a vně pak jedno korkové a druhé gumové těsnění. Vratnou trysku dobře utáhněte.
2.8. Do otvoru v těle vratné trysky našroubujte směrovou koncovku a nasměrujte tak, aby nesměrovala k otvoru sběrače.

2.9. Sběrač a vratnou trysku propojte s filtračním zařízením pomocí hadic. Spojte zajistíte hadicovými sponami. Směr proudu vody vycházející z trysky lze nastavit – natočte vnitřní kouli trysky do žádané polohy. Proud vody by měl být směřován do otvoru přepadu sběrače, aby bylo dosaženo optimálního efektu statování povrchových nečistot do sběrače. Je nutné, aby voda v bazénu „rotavala“.
3. Provoz sběrače
Optimální hladina vody je ve středě přepadu sběrače. Denně čistěte síto sběrače nečistot. Sběrač naplněný vodou nesmí zmznout. Před příchodem mrazu proveďte zaimování bazénu dle pokynů uvedených v návodu pro bazén. Na poškození mrazem se nevztahuje záruka.

4. Práce s vysavačem

Sběrač lze provozovat i v zapojení bazénového vysavače. Bazénový vysavač není součástí balení sběrače. Vysavač slouží k odstranění nečistot usazených na dně pomocí filtračního zařízení. Proud vody je pomocí hadice a hlavice vysavače nasáván čerpadlem do filtru, kde se nečistoty zachytávají.
4.1. Připojení vysavače bez adaptéru
Sejměte víko sběrače. Hadici od vysavače naplňte vodou. Pod hladinou připojte k volnému konci hadici talíř. Talíř vložte do těla sběrače a pevně ho usadte nad sítem sběrače. Při nasazování talíře dbejte na to, aby byla hadice vysavače stále pod vodou, aby nedošlo k zavzdušnění filtrace. Poté přepněte filtraci do polohy filtrování a zapněte ji.
4.2. Připojení vysavače s adaptérem
Sejměte víko sběrače a vyjměte klápu přepadu (opatrně, aby nedošlo k poškození klápy). Do tělesa sběrače vložte talíř s nasazeným adaptérem (přím hrdlo adaptéru musí zůstat ponořené pod hladinou, aby se filtrační jednotka při spuštění nezavzdušnila) a adaptér orientujte směrem do bazénu. Hadici od vysavače naplňte vodou, a druhý konec nasadte na adaptér uvnitř sběrače. Přitom mějte oba konce hadice stále pod hladinou. Na opačný konec hadice (který musí být stále pod vodou) připojte bazénový vysavač. Poté přepněte filtraci do polohy filtrování a zapněte ji.

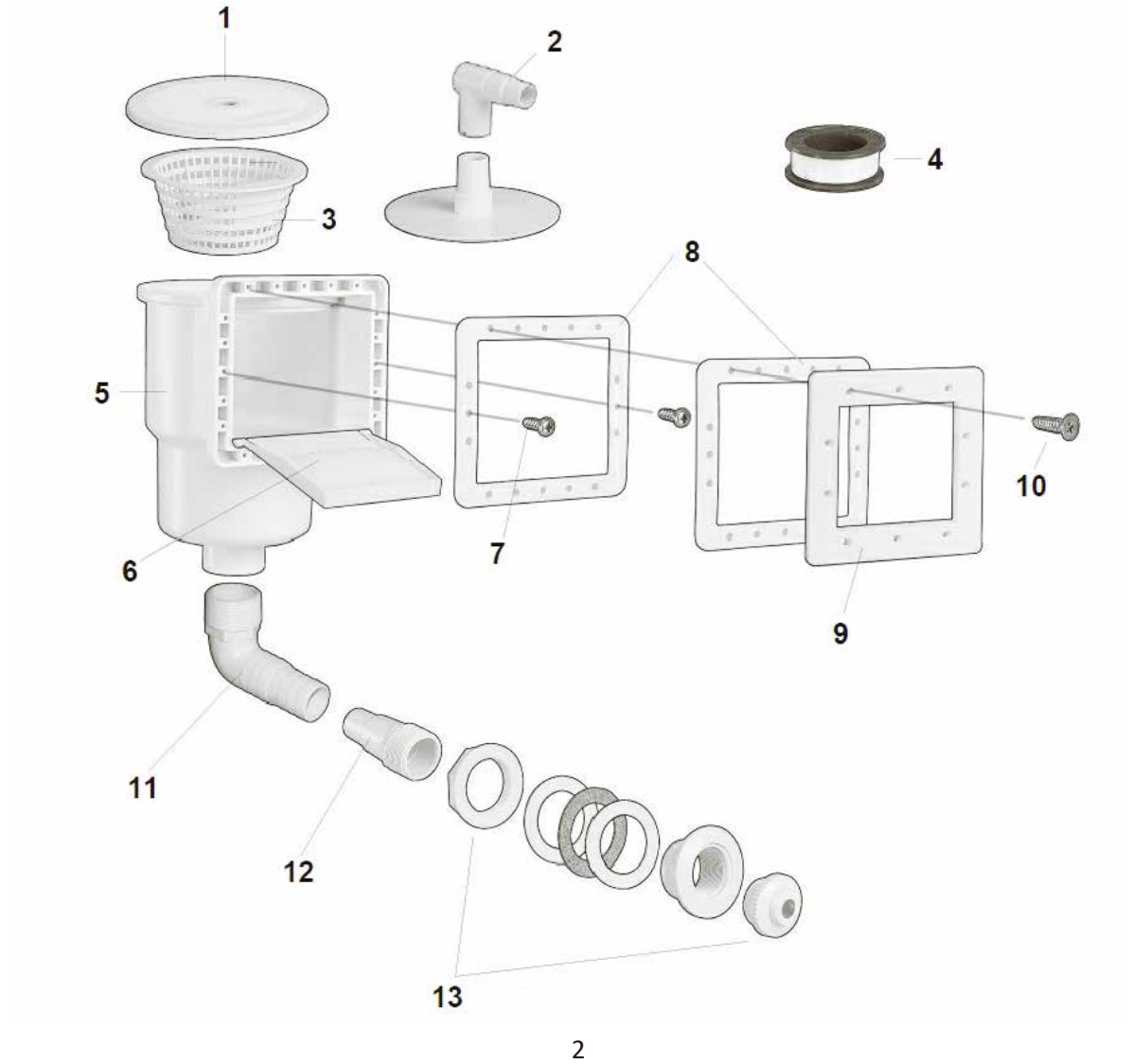
Nyní můžete začít vysávat. Při vysávání dbejte na to, aby se hlavice vysavače nedostala nad hladinu a nedošlo tak k zavzdušnění sání. Vysávejte nečistoty ze dna pomalu, prudký pohyb vysavače rozvíří usazené nečistoty. Po skončení vysávání opodje hadici od talíře a talíř vyjměte z tělesa sběrače. Na závěr vysávání proveďte kontrolu stavu filtrace a případně vyčistěte filtr.

Seznam dílů/Zoznam dielov/List of parts/Teilliste/Wykaz części/Alkatrészjegyzék

CZ: 1-Víko, 2-Adaptér a talíř pro vysavač, 3-Síto, 4-Teflonová páska, 5-Tělo skimmeru, 6-Klapka, 7+10-Sada šroubů s křížovou hlavou: 10 ks 10x25mm s plochou hlavou, 2 ks 10x16mm s oblou hlavou, 8-Sada těsnění skimmeru, 9-Průruba, 11-Hadicový trn-koleno 32/38mm, 12-Hadicový trn 32/38mm, 13-Vratná tryska a kompletní těsnění
SK: 1-Veko, 2-Adaptér a doska pre vysavač, 3-Síto, 4-Teflon, 5-Telo skimmeru, 6-Klapka, 7+10-Skrutka s křížovou hlavou: 10 ks 10x25mm s plochou hlavou a 2 ks 10x16mm s guľatou hlavou, 8-Sada tesnení skimmeru, 9-Príruba, 11-Hadicový trn-koleno 32/38 mm, 12-Hadicový trn 32/38 mm, 13-Návratná dýza kompletná s tesnením
EN: 1-Lid, 2-Adapter and plate for the vacuum cleaner, 3-Sieve, 4-Teflon tape, 5-Skimmer body, 6-Flap, 7+10-Set of cross-head screws: 10 pcs 10x25mm with a flat head and 2 pcs 10x16mm with round head, 8-Skimmer seal set, 9-Flange, 11-Hose connection joint 38/32 mm, 12-Hose connection 32/38 mm, 13-Return nozzle with complete sealing
DE: 1-Deckel, 2-Adapter und Teller des Saugers, 3-Sieb, 4-Teflonband, 5-Skimmer Körper, 6-Klappe, 7+10-Schraubenset mit Kreuzkopf: 10 Stk. 10x25mm mit Flachkopf und 2 Stk. 10x16mm mit Rundkopf, 8-Sammler, Dichtungssset, 9-Flansch, 11-Schlauchdorn Knie 38 / 32 mm, 12-Schlauchdorn 32 / 38 mm, 13-Einlaufdüse komplett mit Dichtung
PL: 1-Pokrywa, 2-Adapter i talerz do odkurzacza, 3-Síto, 4-Taśma teflonowa, 5-Skimmer ciało, 6-Klapka, 7+10-Komplet śrub do wkrętań krzyżowego: 10 szt. 10x25mm z płaskim łbem i 2 szt. 10x16mm z łbem kulistym, 8-Komplet uszczelnień skimmera, 9-Kolnier, 11-Końcówka do węży - kolano 38 / 32 mm, 12-Końcówka do węży 32 / 38 mm, 13-Kompletna dysza powrotna z uszczelnieniem
HU: 1-Fedél, 2-Adapter és táányer a medencevíz szűrőhöz, 3-Szita, 4-Teflon szalag, 5-Szerv skimmer, 6-Csapanttyúk, 7+10-Csavarkészlet kereszt-fejtel: 10 db 10x25mm lapos fejű csavar és 2 db 10x16mm gömbfejű csavar, 8-A gyűjtő tömítés készlete, 9-Csókarima, 11-Tömítőkönyök 38/32 mm, 12-Tömítő 32/38 mm, 13-Visszatérő komplett fúvóka tömítéssel

PL: 1-Pokrywa, 2-Adapter i talerz do odkurzacza, 3-Síto, 4-Taśma teflonowa, 5-Skimmer ciało, 6-Klapka, 7+10-Komplet śrub do wkrętań krzyżowego: 10 szt. 10x25mm z płaskim łbem i 2 szt. 10x16mm z łbem kulistym, 8-Komplet uszczelnień skimmera, 9-Kolnier, 11-Końcówka do węży - kolano 38 / 32 mm, 12-Końcówka do węży 32 / 38 mm, 13-Kompletna dysza powrotna z uszczelnieniem
HU: 1-Fedél, 2-Adapter és táányer a medencevíz szűrőhöz, 3-Szita, 4-Teflon szalag, 5-Szerv skimmer, 6-Csapanttyúk, 7+10-Csavarkészlet kereszt-fejtel: 10 db 10x25mm lapos fejű csavar és 2 db 10x16mm gömbfejű csavar, 8-A gyűjtő tömítés készlete, 9-Csókarima, 11-Tömítőkönyök 38/32 mm, 12-Tömítő 32/38 mm, 13-Visszatérő komplett fúvóka tömítéssel

PL: 1-Pokrywa, 2-Adapter i talerz do odkurzacza, 3-Síto, 4-Taśma teflonowa, 5-Skimmer ciało, 6-Klapka, 7+10-Komplet śrub do wkrętań krzyżowego: 10 szt. 10x25mm z płaskim łbem i 2 szt. 10x16mm z łbem kulistym, 8-Komplet uszczelnień skimmera, 9-Kolnier, 11-Końcówka do węży - kolano 38 / 32 mm, 12-Końcówka do węży 32 / 38 mm, 13-Kompletna dysza powrotna z uszczelnieniem
HU: 1-Fedél, 2-Adapter és táányer a medencevíz szűrőhöz, 3-Szita, 4-Teflon szalag, 5-Szerv skimmer, 6-Csapanttyúk, 7+10-Csavarkészlet kereszt-fejtel: 10 db 10x25mm lapos fejű csavar és 2 db 10x16mm gömbfejű csavar, 8-A gyűjtő tömítés készlete, 9-Csókarima, 11-Tömítőkönyök 38/32 mm, 12-Tömítő 32/38 mm, 13-Visszatérő komplett fúvóka tömítéssel



Návod na použití a inštaláciu

1. Použitie
Sbierer slúži na čerpanie vody z povrchu bazény filtračným zariadením. Hmyz, listie a ostatné plávajúce nečistoty sú nasávané do zbierača a zachytávané v sieti na nečistoty. K zbieraču je možné pripojiť výtlačnú hadicu ako 5/4" (32mm) tak i 6/4" (38mm).

2. Inštalácia na stenu nadzemného bazénu
Poznámka: Budete potrebovať kľúčový skrutkovač a ostrý nôž na montáž.
2.1. Hrany predražených otvorov zbierača a vratnej trysky v stene zbavte ostrých otrepov obrousením. Odporúčame to pred umiestnením fólie do bazéna.
2.2. Vezmite jednu hadicu a zaskrutkujte ju do telesa zbierača. Použite telefónovú pásku (nepoužívajte žiadne lepidlo ani tmely) ako tesnenie.

2.3. Pred začatím samotnej inštalácie je potrebné, aby teleso kolektora k stene bazénu bolo už čiastočne skrutkované. Z vonkajšej strany bazény položte na označené otvory jedno tesnenie a teleso kolektora. Umiestnite polohu pomocou dvoch kratších skrutiek do stredných otvorov na stranách pantografu. Presvedčte sa, či je klápa správne namontovaná vo vstupnej prírubе telesa pantografu. Klápa sa musí voľne pohybovať.
2.4. Teraz nainštalujte bazénovú fóliu a napustite bazén vodou tak, aby hladina vody dosahovala cca 5 cm pod úroveň pripojovacieho otvoru vratnej trysky.

2.5. Použite ostrý klinec na vonkajšej strane bazény a vyrežte fóliu vo všetkých otvoroch, aby sa spojilo telo zbierača. Druhé tesnenie a prírubu vložte zvnútra (tesnenie a prírubu položte na fóliu). Vložte zostávajúci 10 dĺžkových skrutiek do otvorov príruby a křížovým skrutkovačom ich postupne dotiahnite.
2.6. Použite ostrý nôž, vyrežte fóliu z príruby a potom nainštalujte spätnú trysku.

Pokyny na montáž spätné trysky
a. Ostrým nožom z vonkajšej strany steny bazény vyrežte fóliu z kruhového otvoru pre pripojenie vratnej trysky. Vyrežte otvor vo fólii o približne 5-10 mm menší ako otvor v stene.
b. Zoberte druhý hrot hadice a zaskrutkujte ju do telesa spätnej trysky. Použite telefónovú pásku (nepoužívajte žiadne lepidlo ani tmely) ako tesnenie.
c. Do kruhového otvoru v stene, zvnútra bazény, vložte vratnú trysku tak, aby jedno gumové tesnenie bolo zvnútra bazény a zvonka potom jedno korkové a druhé gumové tesnenie. Dotlačnú trysku dobre utiahnite.
d. Do otvoru v tele vratnej trysky nasrutkujte smerovú koncovku a nasměrujte tak, aby nesmerovala k otvoru zbierača.

e. Pripojte kolektor a trysku späť k filtračnému zariadeniu pomocou hadíc. Pripojte hadicové svorky. Smer prúdenia vody z dýzy je možné nastaviť - otočte vnutornú guľovú trysku do požadovanej polohy. Prúd vody by mal byť smereovaný od otvoru prepadu zbierača, aby bol dosiahnutý optimálny efekt statovania povrchových nečistôt do zbierača. Je potrebné, aby voda v bazéne „rotavala“.
3. Prevádzka zberného zariadenia
Optimálna hladina vody je v strede prepadu zbierača. Denne čistite síto zbierača nečistot. Vodný kolektor nesmie zamrznúť. Pred príchodom mrazov urobte zazimovanie bazénu podľa návodu pre bazén. Na poškodenie spôsobené mrazom sa nevztahuje záruka.
4. Práca s vysávačom
Zberač je možné ovládať aj v bazénovom vysávači. Vysávač nie je súčasťou balenia zbierača. Vysávač slúži na odstránenie nečistôt usadených v spodnej časti pomocou filtračného zariadenia. Prietok vody sa nasáva cez hadicu a hlavu vysávača do filtra, kde je nečistota zachytená.

4.1. Pripojenie vysávača bez adaptéru
Odstráňte hlavíčku. Naplňte hadicu vysávača vodou. Pripojte misku pod povrchom k voľnému koncu hadice. Vložte dosku do telesa kolektora a pevne ju umiestnite nad sítem zbierača. Pri umiestňovaní dosky sa uistite, že hadica vysávača je stále pod vodou, aby nedošlo k zavzdušneniu filtrácie. Potom prepnite filtráciu do filtračnej polohy a zapnite ju.
4.2. Pripojenie vysávača s adaptérom
Odstráňte veko zbierača a odstráňte klápukú prepinnia (opatrně, aby nedošlo k poškození klápy). Do telesa zbierača vložte talíř s nasazeným adaptérom (přím hrdlo adaptéru musí zůstat ponořené pod hladinou, aby se filtrační jednotka při spuštění nezavzdušnila) a adaptér orientujte směrem do bazénu. Naplňte hadicu vysávača vodou a druhý koniec připojte k adaptéru vo vnútri zbierača. Udržujte oba konce hadice stále pod povrchom. Na opačnom konci hadice (ktorá musí byť stále pod vodou) pripojte vysávač skimmera. Potom prepnite filtráciu do filtračnej polohy a zapnite ju.

Teraz môžete začať vysávať. Pri vysávaní dbejte na to, aby sa hlavica vysávača nedostala nad hladinu a nedošlo tak k zavzdušneniu sania. Vysávejte nečistoty pomaly zo spodu a vysuňte vysávač z nečistôt. Po skončení vysávania opodte hadicu od taniera a tanier vyberte z telesa zbierača. Po ukončení vysávania skontrolujte stav filtrácie a v prípade potreby vyčistite filter.

Instructions for use and installation

1. Use
The collector is used for drawing water from the pool surface through the filtering device. Insects, leaves, and other dirt floating on the surface are sucked into the collector and trapped in a screen for dirt. Both a 5/4" (32 mm) and a 6/4" (38 mm) reinforced hose can be connected to the collector.

2. Installation on the wall of a non-recessed pool
Note: You will need a cross-head screwdriver and a knife with a sharp tip for the installation.
2.1. Remove sharp burrs from the collector's pre-made holes and from the edges of the return nozzles in the wall by grinding them down. We recommend that this be carried out before putting the foil into the pool.
2.2. Take one hose connection and screw it into the body of the collector. Use teflon tape (do not use any glues or sealants) as a seal.
2.3. Before starting the installation itself, it is necessary that the body of the collector already be partially screwed to the wall of the pool. Place one seal and the collector body on the marked holes from the outside of the pool. Secure the position with a pair of shorter screws in the middle holes on the sides of the collector. Make sure that the flap is properly fitted to the flange of the collector body. The flap must be able to move freely.
2.4. Now install the pool foil and fill the pool with water to the level of about 5 cm below the level of the connection hole of the return nozzle.
2.5. Using a sharp nail, pierce the foil in all the holes for the connection of the collector body from the outside of the pool. Place the second seal and the flange on the foil from the inner side. Insert the remaining 10 longer screws into the flange holes, and then gradually tighten them with the cross-head screwdriver.
2.6. Cut the foil from the flange using a sharp knife, and then install the return nozzle.

Instructions for installing the return nozzle
a. Using a sharp knife, cut the foil from the circular hole for the connection of the return nozzle from the outside of the pool wall. In the foil, cut a hole that is about 5-10 mm smaller than the hole in the wall.
b. Take the second hose connection, and screw it into the body of the return nozzle. Use teflon tape (do not use any glues or sealants) as a seal.
c. Insert the return nozzle into the round hole in the wall from the inside of the pool such that one rubber seal is inside the pool and one seal cork and one rubber seal is outside the pool. Tighten the return nozzle well.
d. Screw the guide terminal into the hole in the return nozzle body, and direct it such that it does not point toward the hole of the collector.

e. Connect the collector and the return nozzle to the filtration device using the hoses. Secure the connections with hose clips.
The direction of the water flow from the nozzle can be adjusted - rotate the inner nozzle ball to the desired position. The water flow should be directed away from the collector overflow hole to achieve the optimal effect of drawing the surface debris into the collector. It is necessary for the water in the pool to "rotate".

3. Operation of the collector
The optimum water level is at the centre of the collector overflow hole. Clean the screen of the dirt collector on a daily basis. The collector must not freeze when it is filled with water. Carry out the winterization of the pool according to the instructions in the pool's manual before the first frost comes. The warranty does not cover damage caused by frost.

4. Work with a vacuum cleaner
The collector can also be operated in conjunction with the pool vacuum cleaner. The vacuum cleaner is not included in the collector's package. The vacuum cleaner serves to remove dirt deposited at the bottom of the pool with the help of the filtering device. The water flow is sucked into the filter through the hose and the vacuum cleaner head, where the dirt is captured.

4.1. Connecting a vacuum cleaner without an adapter
Remove the lid of the collector. Fill the vacuum cleaner hose with water. Connect the plate to the free end of the hose below the surface. Insert the plate into the collector body and attach it firmly above the collector's screen. When attaching the plate, make sure that the vacuum cleaner hose is still under water so that the filter is not aerated. Then switch the filtration to the filtering position and turn it on.

4.2. Connecting the vacuum cleaner with the adapter
Remove the collector lid and remove the overflow flap (do so carefully to avoid damaging the flap). Insert a plate with the adapter attached to the collector body (while the adapter neck must remain submerged underneath the filter so that the filter unit is not aerated when turned on) and position the adapter towards the pool. Fill the vacuum cleaner hose with water, and attach the other end to the adapter inside the collector. At the same time, keep both ends of the hose under the surface throughout the process. Connect the pool vacuum cleaner at the opposite end of the hose (which must remain under water). Then switch the filtration to the filtering position and turn it on.

Now you can start vacuuming. When vacuuming, make sure that the vacuum cleaner head does not get above the water level and that the suction is not aerated. Vacuum the dirt on the bottom slowly. Any abrupt movement of the vacuum cleaner could churn up the dirt that has settled on the bottom. When you have finished vacuuming, disconnect the hose from the plate and remove it from the pool. At the end of vacuuming, check the filtration status and clean the filter, if necessary.

Instrukcja użytkowania i instalacji

1. Przeznaczenie
Skimmer służy do zasysania wody z powierzchni basenu do urządzenia filtrującego. Owady, liście i inne zanieczyszczenia pływające są zasysane do skimmera i wyłapywane na sicie do zanieczyszczeń. Do skimmera można podłączyć zarówno węz 5/4" (32mm), jak i 6/4" (38mm).

2. Instalacja na ścianie basenu nadziemnego
Uwaga: Do montażu będzie nam potrzebny wkrętak krzyżowy i nóż z ostrym końcem.
2.1. Krawędzie zaznaczonych fabrycznie otworów do skimmera i dyszy powrotnej w ścianie należy pozbażyć ostrych zadziórów przez ich opłowieanie. Zalecamy wykonać to jeszcze przed włożeniem folii do basenu.
2.2. Jedną z końcówek węży przykręcamy do korpusu skimmera. Jako uszczelnienie stosujemy taśmę teflonową (nie stosujemy żadnych klejów albo kitów uszczelniających).
2.3. Przed rozpoczęciem właściwej instalacji trzeba, aby korpus skimmera był już wstępnie przykręcony do ściany basenu. Z zewnętrznej strony basenu do zaznaczonych otworów przykładamy jedną uszczelkę i korpus skimmera. Położenie ustalamy za pomocą par krótszych śrub w środkowych otworach na bokach skimmera. Przed tym kontrolujemy jeszcze poprawne założenie klapy w większym kolnierzu korpusu skimmera. Klápa musi się swobodnie poruszać.

2.4. Teraz instalujemy folię basenową i napełniamy basen wodą tak, aby poziom wody sięgał około 5 cm poniżej poziomu otworu przyłączeniowego do dyszy powrotnej.
2.5. Ostrym gwóźdźem z zewnętrznej strony basenu przekłamyemy folię we wszystkich otworach służących do podłączenia korpusu skimmera. Ze strony wewnętrznej przykładamy drugą uszczelkę i kolnierz (uszczelkę i kolnierz umieszczamy na folii). Do otworów w kolnierzu wkładamy pozostałe 10 dłuższych śrub i wkrętakiem krzyżowym kolejno je dotajemy.
2.6. Ostrym nożem wycinamy folię z kolnierza, a potem montujemy dyszę powrotną.

Zalecenia do montażu dyszy powrotnej
a. Ostrym nożem od strony zewnętrznej ściany basenu wycinamy folię z okrągłego otworu do podłączenia dyszy powrotnej. Otwór w folii wycina się o około 5-10 mm mniejszy od otworu w ścianie.
b. Bierzymy drugą końcówkę do węży i przykręcamy ją do korpusu dyszy powrotnej. Jako uszczelnienie stosujemy taśmę teflonową (nie stosujemy żadnych klejów albo kitów uszczelniających).
c. Do okrągłego otworu w ścianie, zewnątrz basenu, wkładamy dyszę powrotną tak, aby jedna gumowa uszczelka była wewnątrz basenu, a na zewnątrz jedna korkowa i druga uszczelka gumowa. Mocno dokręcamy dyszę powrotną.

d. Do otworu w korpusie dyszy powrotnej wkładamy końcówkę kątową i kierujemy ją tak, żeby nie trafiła w stronę otworu skimmera.
e. Skimmer i dyszę powrotną łączymy z urządzeniem filtrującym za pomocą węży. Połączenia zabezpieczamy opaskami do węży.

Kierunek strumienia wody wypływającej z dyszy trzeba wyregulować - obracamy zewnętrzny kulista część dyszy we właściwe położenie. Strumień wody powinien być skierowany od otworu przebiegowego skimmera, aby osiągnąć optymalny efekt zbierania zanieczyszczeń powierzchniowych do skimmera. Trzeba, aby woda w basenie wrotowała.
3. Użytkowanie skimmera
Optymalny poziom wody jest w środku przelewu skimmera. Codziennie czyszcimy siłko skimmera z zanieczyszczeń. Skimmer naplniony wodą nie może zamrznąć. Przed przysięciem mrozów trzeba przygotować basen do zimowania zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji do basenu. Uszkodzenia spowodowane mrozem nie podlegają gwarancji.

4. Praca z odkurzaczem basenowym
Skimmer można użytkować również w połączeniu z odkurzaczem basenowym. Odkurzacz basenowy nie jest częścią kompletu skimmera. Odkurzacz służy do usuwania zanieczyszczeń osadzonych na dnie za pomocą urządzenia filtrującego. Strumień wody jest zasysany za pomocą węży i głowicy odkurzacza przez pompę do filtra, w którym osadzają się zanieczyszczenia.

4.1. Podłączenie odkurzacza bez adaptera
Zdemontujmy pokrywę skimmera i wyjmijmy głowicę przelewu (ostrożnie, żeby nie uszkodzić klápy). Do korpusu skimmera wkładamy talerz z założonym adapterem (przy tym krocie adaptera musi pozostać zanurzony pod poziomem wody, aby urządzenie filtrujące przy włączeniu nie zawzduzięło się) i adapter ustawiamy w kierunku do basenu. Wąż od odkurzacza nasadzamy na głowicę, a drugi koniec zakładamy na adapter wewnątrz skimmera. Przy tym oba końce węży musimy mieć stale pod wodą. Do drugiego końca węży (który musi być stale pod wodą) podłączamy odkurzacz basenowy. Potem urządzenie do filtrowania przełączamy do położenia filtrującego i włączamy je.

Teraz możemy zacząć odkurzacze. Przy odkurzaniu dbamy na to, aby głowica odkurzacza nie przeflowowała nad poziom wody, co spowodowałoby zapowietrzenie na saniu. Zanieczyszczenia z dna odsysamy powoli, szybką ruch odkurzacza może spowodować wzburzenie się i uniesienie osadzonych zanieczyszczeń. Po zakończeniu odsysania odkaczamy skimmer i wyjmujemy z korpusu skimmera. Na zakończenie odsysania wykonujemy kontrolę stanu urządzenia do filtrowania i ewentualnie oczyszczamy filtr.

Gebrauchs- und Installationsanleitung

1. Verwendung
Der Sammler saugt Luft von der Wasseroberfläche des Schwimmbeckens mit Hilfe einer Filtereinrichtung an. Insekten, Blätter und Unreinigkeiten werden in den Sammler angesaugt und in einem Sieb aufgefangen. An den Sammler kann ein verstärkter Schlauch angeschlossen werden - 5/4" (32mm) sowie 6/4" (38mm).

2. Installation an eine Wand eines auf den Boden gestellten Schwimmbeckens
Bemerkung: Für die Montage benötigen Sie einen Schraubenzieher und einen Messer mit einer scharfen Spitze.
2.1. Schleifen Sie scharfen Grat an den Kanten der ausgestanzten Löcher am Sammler und der Einlaufdüse, die an der Wand befestigt ist, ab. Das sollten Sie noch vor dem Anbringen der Folie in das Schwimmbecken machen.
2.2. Schrauben Sie einen Schlauchdorn an den Körper des Sammlers an. Benutzen Sie zur Abdichtung ein Teflonband (benutzen Sie weder Klebstoff noch Dichtungsskit).

2.3. Vor der Installation sollte der Körper des Sammlers teilweise an der Wand des Schwimmbeckens angeschraubt sein. Legen Sie an die markierten Öffnungen von der Außenseite des Schwimmbeckens die Dichtung und den Sammler an. Fixieren Sie die Position mit einem Paar kürzeren Schrauben, und zwar an den mittleren Löchern an den Seiten des Sammlers. Vorher sollten Sie das richtige Ansetzen der Klápe am Eingangsflansch des Sammlers überprüfen. Die Klápe muss sich frei bewegen können.
2.4. Jetzt können Sie die Schwimmbeckenfolie installieren und das Schwimmbecken mit Wasser befüllen – das Wasser sollte etwa 5 cm unter die Anschlussöffnung der Einlaufdüse reichen.

2.5. Benutzen Sie einen scharfen Nagel, um von der Außenseite des Schwimmbeckens die Folie alle Löcher für das Anschließen des Sammlers durchzustechen. Legen Sie von der Innenseite die zweite Dichtung und einen Flansch an (Dichtung und Flansch an die Folie anbringen). Legen Sie in die Löcher in der Flansch die verbleibenden 10 Schrauben ein und ziehen diese mit einem Kreuzschlitz-Schraubenzieher nach.
2.6. Benutzen Sie einen scharfen Messer, um die Folie aus der Flansch auszuscheiden. Anschließend können Sie die Einlaufdüse ammontieren.

Hinweise für die Montage der Einlaufdüse
a. Benutzen Sie einen scharfen Messer, um von der Außenseite des Schwimmbeckens ein rundes Loch für das Anschließ der Einlaufdüse auszuscheiden. Das Loch sollte um etwa 5-10 mm kleiner als das Loch in der Wand sein b. Schrauben Sie den zweiten Schlauchdorn an den Körper der Einlaufdüse an. Benutzen Sie zur Abdichtung ein Teflonband (benutzen Sie weder Klebstoff noch Dichtungsskit). c. Legen Sie die Einlaufdüse in das Loch innerhalb des Schwimmbeckens an, damit sich innerhalb des Schwimmbeckens eine Gummidichtung und außerhalb eine Kork- sowie Gummidichtung befindet. Ziehen Sie die Einlaufdüse gut nach. d. Schrauben Sie an das Loch der Einlaufdüse ein Richtungsstück an. Dieses sollte nicht auf die Sammleröffnung gerichtet sein e. Verbinden Sie den Sammler und die Einlaufdüse mit der Filtereinrichtung mit Hilfe von Schläuchen. Fixieren Sie die Verbindungsstellen mit Schlauchklemmen. Die Stromrichtung aus der Düse kann eingestellt werden – drehen Sie die innere Düsenkugel in die gewünschte Position. Der Wasserstrom sollte auf die Öffnung des Sammlerüberfalls gerichtet sein, um somit ein optimales Abziehen von Unreinigkeiten von der Oberfläche in den Sammler zu gewährleisten. Das Wasser muss in Schwimmbecken „rotieren“.

3. Betrieb des Sammlers
Der optimale Wasserstand ist in der Mitte des Sammlerüberlaufes. Sie sollen den Sieb des Sammler täglich reinigen. Der Sammler darf nicht einfrieren, falls er mit Wasser befüllt ist. Eine frostige Wetter kommt, sollte das Schwimmbecken für den Winter vorbereitet werden – s. Anweisungen in der Gebrauchsanleitung für das Schwimmbecken. Auf Frostschäden bezieht sich keine Garantie.

4. Arbeit mit dem Staubsauger
Der Sammler kann mit einem Schwimmbecken-Sauger benutzt werden. Der Schwimmbecken-Sauger ist nicht Teil der Lieferung des Sammlers. Der Schwimmbecken-Sauger entfernt Unreinigkeiten vom Boden des Schwimmbeckens, und zwar mit Hilfe einer Filtereinrichtung. Der Wasserstrom wird mit Hilfe des Schlauches und des Staubsaugerköpfes durch die Pumpe in den Filter angesaugt, wo die Unreinigkeiten aufgefangen werden.

4.1. Anschließen des Staubsaugers ohne Adapter
Nehmen Sie den Deckel von dem Sammler ab. Befüllen Sie den Schlauch des Schwimmbeckens-Saugers mit Wasser. Schließen Sie unter Wasser an das freie Schlauchende den Teller an. Legen Sie den Teller in den Körper des Sammlers und befestigen diesen gut über dem Sieb des Sammlers. Achten Sie beim Aufsetzen des Tellers darauf, damit der Staubsaugerschlauch stets unter Wasser ist, damit die Filtrierung keine Luft eindringt. Versetzen Sie die Filtrierung in Filterposition und schalten diese ein.

4.2. Anschließen des Staubsaugers mit Adapter
Nehmen Sie den Deckel des Sammlers ab und nehmen die Überlaufklápe heraus (vorsichtig, damit die Klápe nicht beschädigt wird). Legen Sie in den Körper des Sammlers den Teller mit aufgesetzten Adapter ein (der Adapterstutzen muss unter Wasser sein, damit in die Filtereinheit beim Einschalten keine Luft eindringt). Der Adapter sollte auf das Schwimmbecken gerichtet sein. Befüllen Sie den Schlauch des Schwimmbeckens-Saugers mit Wasser und schalten das Schwimmbecken-Sauger ein. Versetzen Sie die Filtrierung in Filterposition und schalten diese ein. Sie können jetzt Staubsaugen. Achten Sie darauf, damit der Schlauch des Schwimmbeckens-Saugers nicht unter Wasser gelang und somit Luft in die Saugung eindringt. Saugen Sie die Unreinigkeiten vom Boden des Schwimmbeckens nur langsam auf, hastige Bewegungen könnten die Unreinigkeiten aufwirbeln. Nach dem Staubsaugen Schlauch vom Teller trennen und Teller aus dem Körper des Sammlers herausnehmen. Überprüfen Sie zum Schluss den Zustand der Filtrierung und reinigen den Filter, falls nötig.

Now you can start vacuuming. When vacuuming, make sure that the vacuum cleaner head does not get above the water level and that the suction is not aerated. Vacuum the dirt on the bottom slowly. Any abrupt movement of the vacuum cleaner could churn up the dirt that has settled on the bottom. When you have finished vacuuming, disconnect the hose from the plate and remove it from the pool. At the end of vacuuming, check the filtration status and clean the filter, if necessary.

Now you can start vacuuming. When vacuuming, make sure that the vacuum cleaner head does not get above the water level and that the suction is not aerated. Vacuum the dirt on the bottom slowly. Any abrupt movement of the vacuum cleaner could churn up the dirt that has settled on the bottom. When you have finished vacuuming, disconnect the hose from the plate and remove it from the pool. At the end of vacuuming, check the filtration status and clean the filter, if necessary.

Now you can start vacuuming. When vacuuming, make sure that the vacuum cleaner head does not get above the water level and that the suction is not aerated. Vacuum the dirt on the bottom slowly. Any abrupt movement of the vacuum cleaner could churn up the dirt that has settled on the bottom. When you have finished vacuuming, disconnect the hose from the plate and remove it from the pool. At the end of vacuuming, check the filtration status and clean the filter, if necessary.

Now you can start vacuuming. When vacuuming, make sure that the vacuum cleaner head does not get above the water level and that the suction is not aerated. Vacuum the dirt on the bottom slowly. Any abrupt movement of the vacuum cleaner could churn up the dirt that has settled on the bottom. When you have finished vacuuming, disconnect the hose from the plate and remove it from the pool. At the end of vacuuming, check the filtration status and clean the filter, if necessary.

Now you can start vacuuming. When vacuuming, make sure that the vacuum cleaner head does not get above the water level and that the suction is not aerated. Vacuum the dirt on the